

# Jichav kozak za Dunaj

## Der Kosak ist über die Donau geritten

Vorspiel, 2. Zwischenspiel und Nachspiel

Allegretto  $\text{♩} = 118$

Sheet music for the first section. It consists of two staves. The top staff is in 2/4 time, the bottom in 4/4. The key signature changes from B-flat major to A major. The tempo is Allegretto at  $\text{♩} = 118$ . The music ends with a fermata over the second measure of the second staff, followed by the word "Fine". Measure 1 starts with a forte dynamic. Measures 2-3 show eighth-note patterns. Measure 4 begins with a sharp sign. Measures 5-6 show eighth-note patterns. Measure 7 ends with a fermata.

Moderato  $\text{♩} = 96$

Sheet music for the second section. It consists of two staves. The top staff is in 2/4 time, the bottom in 4/4. The key signature changes from B-flat major to A major. The tempo is Moderato at  $\text{♩} = 96$ . The lyrics are in both Czech and German. The first section of lyrics is: "Ji - chav ko - zak za Du - naj, ska - zav: „Div - čy - no, pro - ščaj!“" and "Rei - tet der Ko - sak zur Do - nau und sagt: „Mäd - chen, le - be wohl,“". The second section of lyrics is: "Ty, ko - ny - ku vo - ro - nen' - kyj, ne - sy ta hu - ljaj!“" and "und du schwarz-es Pferd, bleib ste - hen, tra - ge mich und tanz.“". The music ends with a fermata over the second measure of the second staff.

Allegretto  $\text{♩} = 118$

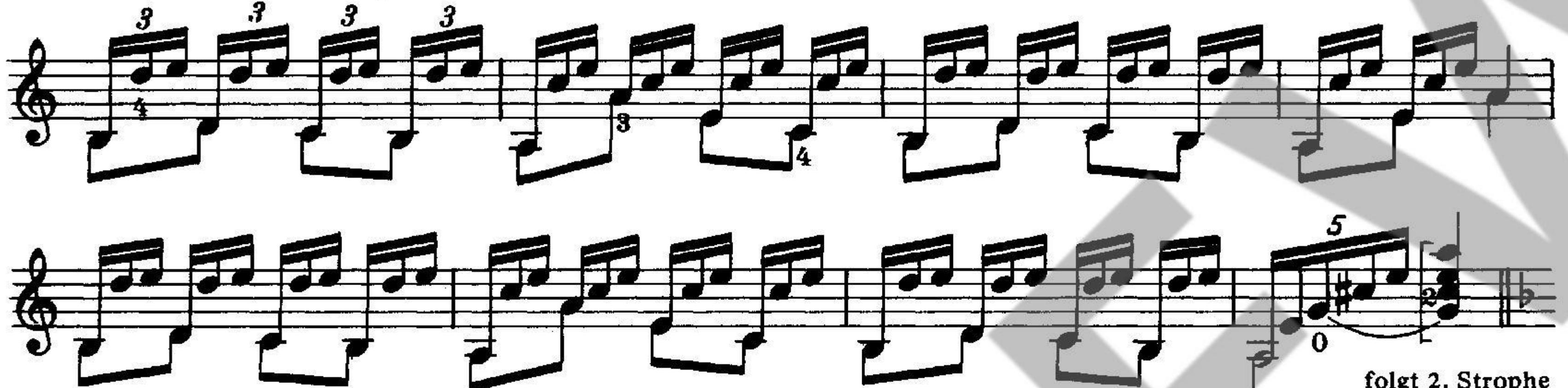
Sheet music for the third section. It consists of two staves. The top staff is in 2/4 time, the bottom in 4/4. The key signature changes from B-flat major to A major. The tempo is Allegretto at  $\text{♩} = 118$ . The lyrics are in both Czech and German. The first section of lyrics is: "Luč - še bu - lo b, luč - še bu - lo b ne cho - dy - ty, luč - še bu - lo b, luč - še bu - lo b" and "Bes - ser wä - re, bes - ser wä - re nie - mand su - chen, bes - ser wä - re, bes - ser wä - re". The second section of lyrics is: "ne lju - by - ty, luč - še bu - lo b, luč - še bu - lo b taj ne znat',“" and "nie - mand lie - ben, bes - ser wä - re, bes - ser wä - re nie - mand ken - nen;". The music ends with a fermata over the second measure of the second staff.

B

Sheet music for the fourth section. It consists of two staves. The top staff is in 2/4 time, the bottom in 4/4. The key signature changes from B-flat major to A major. The lyrics are in both Czech and German. The first section of lyrics is: "ne lju - by - ty, luč - še bu - lo b, luč - še bu - lo b taj ne znat',“" and "nie - mand lie - ben, bes - ser wä - re, bes - ser wä - re nie - mand ken - nen;". The second section of lyrics is: "ne lju - by - ty, luč - še bu - lo b, luč - še bu - lo b taj ne znat',“" and "nie - mand lie - ben, bes - ser wä - re, bes - ser wä - re nie - mand ken - nen;". The music ends with a fermata over the second measure of the second staff.



1. und 3. Zwischenspiel



folgt 2. Strophe

1. Jichav kozak za Dunaj,  
Skazav: „Divčyno, proščaj!  
Ty, konyku voronen'kyj,  
Nesy ta huljaj!“

*PR YSPIV:*

Lučše bulo b, lučše bulo b ne chodyty,  
Lučše bulo b, lučše bulo b ne ljubyty,  
Lučše bulo b, lučše bulo b ta j ne znat',  
Jak teper, jak teper propadat'.

2. Vyjšla, ručky zalomyvšy  
I tjažen'ko zaplakovavšy:  
„Jak ty mene pokydaješ,-  
Til'ky podumaj!“

*PR YSPIV:*

Lučše bulo b, lučše bulo b ...

3. „Bilych ručok ne lamaj,  
Jasnych očej ne styraj, -  
Mene z vijny iz slavoju  
K sobi ožydaj!“

*PR YSPIV:*

Lučše bulo b, lučše bulo b ...

4. „Ne choču ja ničoho,  
Til'ky tebe odnoho,  
Ty bud' zdomov, mij mylen'kyj,  
A vse propadaj!“

*PR YSPIV:*

Lučše bulo b, lučše bulo b ...

1. Reitet der Kosak zur Donau  
und sagt: „Mädchen, lebe wohl,  
und du schwarzes Pferd, bleib stehen,  
trage mich und tanz.“

**KEHRREIM:**

Besser wäre, besser wäre niemand suchen,  
besser wäre, besser wäre niemand lieben,  
besser wäre, besser wäre niemand kennen;  
ach, nun ist, ach, nun ist alles aus.

2. Sie kam händeringend zu ihm,  
aus dem Haus und weinte bitter:  
„Warum willst du mich verlassen,  
überleg es gut?“

**KEHRREIM:**

Besser wäre, besser wäre ...

3. „Ring nicht deine weißen Hände,  
Mädchen, höre auf zu weinen,  
warte, bald kehr' heim ich wieder  
ruhmvolld aus dem Krieg.“

**KEHRREIM:**

Besser wäre, besser wäre ...

4. „Ich sah keinen andern an,  
lieben wollt' ich dich allein,  
lebe wohl, mein Allerliebster,  
nun ist alles aus.“

**KEHRREIM:**

Besser wäre, besser wäre ...